HEBDO
Campus

UNIVERSITÉ DE MONCTON

Bulletin d'information

Vol. 23, no 14 — 3 décembre 1992

Trois étudiantes de l'ÉNEF terminent le programme d'internat coopératif

L'École de nutrition et d'études familiales a souligné la fin du programme d'internat coopératif pour trois de ses étudiantes lors d'une courte cérémonie au pavillon Jacqueline-Bouchard.

Ce programme d'alternance études-travail permet à des étudiantes et étudiants de terminer en quatre ans et demi le baccalauréat ès sciences en nutrition, et d'accéder au marché du travail avec l'équivalent d'une année d'internat reconnue par l'Association canadienne des diététistes et par l'Association des diététistes du Nouveau-Brunswick.

La photo nous laisse voir, dans l'ordre habituel, Lina Depaolis, de l'Association des diététistes du Nouveau-Brunswick; Lita Villalon, directrice de l'École de nutrition et d'études familiales; Giselle Vautour, Rachel Boleyn et Josée Gagnon; Jean-Bernard Robichaud, recteur; et Louise Robin, coordonnatrice du programme d'alternance études-travail.

Les étudiantes qui terminent le programme sont Rachel Boleyn, de Cocagne; Josée Gagnon, de Grand-Sault; et Giselle Vautour, de Saint-Jean.

Une douzaine d'institutions, principalement au Nouveau-Brunswick mais également en Nouvelle-Écosse, ont participé à la formation de ces étudiantes en leur offrant 16 mois de stages pratiques intercalés entre les semestres académiques.

Cordiale invitation à la soirée de Noël

Vous êtes cordialement invités à la soirée de Noël, organisée conjointement par les cadres administratifs et les associations ABPUM, AEUM, APAPUM et ATUM, le samedi 12 décembre, à compter de 19 heures, dans le gymnase du Ceps Louis-J.-Robichaud.

Le programme qui est suivi depuis quelques années semble plaire à la grande majorité des participants et des participantes. On propose un programme semblable cette année : bar payant, à 19 heures; dîner-buffet, à 20 heures; et soirée dansante avec musique disco, de 21 h 30 à 1 h 30.

Les personnes intéressées peuvent se procurer des billets jusqu'au mercredi 9 décembre inclusivement, au coût de 6 $ la personne, auprès de la personne responsable dans chaque édifice.

Voici les personnes responsables des billets : Charline LeBlanc (Bibliothèque Champlain); Lyne Martin (Ceps Louis-J.-Robichaud); Françoise LeBlanc (École de génie); Clarice Thibault (Jacqueline-Bouchard); Denise Surette (Pierre-A.-Landry); Carole Denis (Rémi-Rossignol); Rose-Marie Bourque (Administration); Linda Coulombe (Arts); Lucille Allen (Jeanne-de-Valois); Léa Pellerin et Jean-Paul Manuel (Léopold-Taillon).

Messe de minuit

Avant que débute la période d'examens, les étudiants et les étudiantes sont invités à se rassembler pour célébrer la messe de minuit, le samedi 5 décembre, à minuit, en l'église Notre-Dame d'Acadie.

Une chorale, sous la direction de Renelle LeBlanc, s'organise actuellement. Et une table bien garnie, préparée par une équipe dirigée par Thérèse Melanson, permettra de continuer la fête au sous-sol.

Le père Arthur Bourgeois rappelle que c'est une occasion pour chacun et chacune de se rencontrer pour prier et fraterniser.

Séminaire de thèse

Linda Schofield, étudiante à la maîtrise ès arts en éducation (orientation), présentera un séminaire de thèse portant sur *La validation et la normalisation du Questionnaire sur l'éducation à la carrière pour les élèves francophones du Nouveau-Brunswick,* le lundi 7 décembre, à 12 heures, dans le local B-219 du pavillon Jeanne-de-Valois. Les personnes intéressées peuvent obtenir une copie du document en se rendant dans le local B-146 du pavillon Jeanne-de-Valois.

Deux expositions à la Galerie d'art

Jusqu'au 3 janvier, la Galerie d'art présente les expositions *Oeuvres récentes,* de Catherine Ross, de l'Alberta, et *La mer - incantations - chants...,* de Lucienne Cornet, du Québec.

La présentation de Catherine Ross est une exposition d'étude à l'aide du dessin et de sculptures. *Oeuvres récentes* réunit cinq oeuvres de 1990-1991 qui s'associent entre elles par leur imagerie. L'artiste utilise l'image des animaux en tant que véhicule pour exprimer les qualités humaines, de même que pour expérimenter. Les formes concrètes sont façonnées à partir de matériaux bruts recyclés qui sont, avec le procédé de la sculpture, transformés en idées sculpturales.

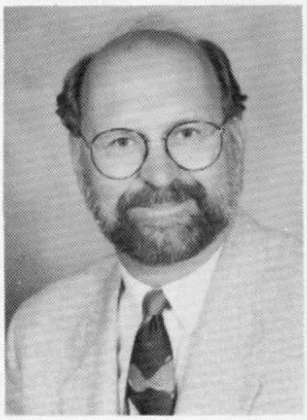
Les préoccupations de Lucienne Cornet sont présentement axées autour de la pratique du dessin, de la sculpture et de l'interaction entre les deux procédés. On y retrouve également une réflexion sur les processus de *mise en oeuvre.*

Avec la suite *La mer - incantations,* les *chants* successifs insistent sur les tentatives pour *se dire.* Ces *chants* mettent en évidence les hésitations, les errements, les retours incessants : un flux et un reflux qui emporte et apporte, à chaque mouvement, un élément qui construit ou qui efface. Tout se bâtit, non dans la certitude, mais dans le doute perpétuel. Chaque vague mourant sur la plage efface la trace, mais la force réside aussi bien dans la présence que dans l'absence.

Veuillez prendre note que pendant la période des Fêtes, la Galerie d'art sera fermée du 24 décembre au 3 janvier inclusivement.

Élu président-fondateur de Douance Nouveau-Brunswick

Léonard Goguen, professeur au Département de psychologie éducationnelle, a été élu président-fondateur de Douance Nouveau-Brunswick, association créée lors d'un colloque sur la douance, les 20 et 21 novembre à Bathurst et auquel assistaient quelque 80 participants et participantes.



Un conseil d'administration de 12 personnes a également été élu, comprenant deux membres de chacune des six régions administratives correspondant aux six districts scolaires francophones de la province.

À la vice-présidence, on retrouve Paul Bourgeois, directeur de l'école de Saint-Paul, et, au poste de secrétaire-trésorier, Donald Arseneau, enseignant au Domaine des copains, à Balmoral.

Douance N.-B. a pour but de créer un partenariat entre jeunes, parents, gens d'affaires, personnel scolaire, collégial et universitaire afin de promouvoir le développement et l'épanouissement optimal de la jeunesse douée et talentueuse chez les francophones.

Communication d'Auréa Cormier

Auréa Cormier, professeure à l'École de nutrition et d'études familiales (ÉNEF) et directrice du Centre de recherche sur les aliments de l'Université de Moncton, a présenté une communication, intitulée "*Effect of milk protein on the rigidity of fish gel*", lors de l'*Atlantic Fisheries Technology Conference*, lieu de rassemblement des chercheurs en produits marins des états de l'est des États-Unis (de la Floride au Maine) et des cinq provinces de l'est du Canada.

Cette recherche a été faite par Johanne Thériault, professeure de l'ÉNEF depuis 1991, en collaboration avec Dr Joseph Arul, de l'Université Laval et Mme Cormier.

Les résultats ont permis de déterminer, à partir d'une équation thermodynamique reliant la rigidité d'un gel, quelles étaient les concentrations optimales de protéines de poisson et de protéines de lait à mélanger pour obtenir un gel de poisson. Ce gel pourrait éventuellement servir de matériel de départ pour fabriquer des *bouchées* de poisson.

Décès de Rose-Marie Babineau

Le drapeau canadien était en berne sur le campus de l'Université la semaine dernière pour souligner le décès de Rose-Marie Babineau, employée à temps partiel au Musée acadien, qui a succombé le 23 novembre dernier à une longue maladie. Elle était à l'emploi de l'Université depuis le printemps 1986.

En plus de son emploi à temps partiel, Mme Babineau a oeuvré comme bénévole au Musée pendant plusieurs années, participant même en 1980 au déménagement des collections, situées alors au sous-sol de la Bibliothèque Champlain.

Selon le directeur du Musée, Bernard LeBlanc, Mme Babineau était une personne dévouée, très fiable, et qui accomplissait toujours plus que ce qui lui était demandé. «C'est une véritable perte pour nous, a déclaré M. LeBlanc à propos de celle qui agissait comme son assistante. Elle connaissait bien les collections du Musée et était un précieux atout.»

Originaire de Shédiac, Mme Babineau, née Boudreau, était la belle-soeur de Régina Robichaud, professeure à l'École de nutrition et d'études familiales, ainsi que de Denis Arsenault, employé à la Librairie acadienne.

Les funérailles ont eu lieu le 25 novembre à Notre-Dame de Kent. Toute la communauté universitaire exprime ses plus sincères condoléances à son mari, Gaëtan Babineau, et aux autres membres de sa famille.

Athlète de la semaine

La volleyeuse recrue Christine Ouellet, de Pré-d'en-Haut, a reçu le titre d'athlète de la semaine.

Lors de l'Omnium Bleu et Or, en fin de semaine à l'U de M, et qui mettait aux prises huit équipes féminines de volley-ball des universités des provinces maritimes, Christine Ouellet a été nommée sur l'équipe étoile.

Son entraîneur, Daniel O'Carroll, souligne que sa protégée a offert un rendement soutenu tout au long de l'Omnium; elle a notamment offert une excellente performance offensive.

Agée de 18 ans, elle étudie en première année à la Faculté des sciences.

Deux ingénieurs ouest-africains se perfectionnent à l'École de génie

L'École de génie accueille deux ingénieurs ouest-africains, dans le cadre d'un projet financé par le Centre de recherches pour le développement international (CRDI).

Depuis maintenant deux ans, l'École de génie bénéficie d'une subvention de 161 000 $ du CRDI pour étudier les façons d'améliorer les routes au Niger.

Dans le cadre du projet, une bourse du CRDI permet à Idrissa Tockol, ingénieur responsable des routes au Laboratoire national des travaux publics du Niger, de préparer une maîtrise ès sciences appliquées en génie civil. Quant à Niama Mariko, ingénieur responsable des routes au ministère des Travaux publics du Mali, il effectue un stage de recherche de trois mois.

Le projet est sous la direction du professeur Michel Massiéra et s'échelonne sur une période de trois ans, pour se terminer en août 1993.

M. Massiéra explique que dans les pays d'Afrique de l'ouest tel le Niger, les coûts d'entretien et de réparation des routes sont très élevés, car la plupart des routes sont en terre. Après la saison des pluies, il faut souvent refaire une bonne partie du système routier. Le but du projet est d'améliorer la conception des routes, d'en accroître la durabilité et d'en diminuer les coûts d'entretien.

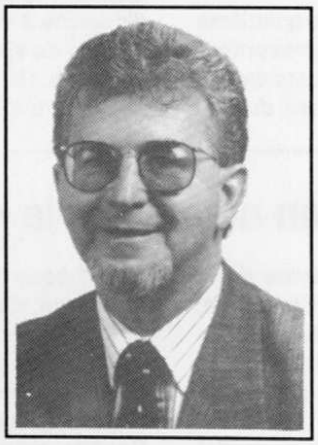
La photo nous fait voir les participants à l'étude visant à améliorer la contruction des routes en terre en Afrique de l'ouest, projet subventionné par le CRDI. De gauche à droite, on voit Paul Chiasson, professeur; Idrissa Tockol, du Niger, étudiant à la maîtrise; Gilles Hébert, professeur; Niama Mariko, stagiaire du Mali; et Michel Massiéra, professeur et coordonnateur du projet.

Le professeur Thomas LeBlanc présente la situation des handicapés visuels au N.-B.

Thomas LeBlanc, professeur au Département de psychologie éducationnelle, a pris part à un colloque international qui regroupait des éducateurs, psychologues, chercheurs et professionnels de la santé dans le domaine des handicapés visuels, à Toulouse, en France. Les participants et les participantes venaient des différentes régions de la France, de la Belgique et du Portugal.

Intitulée *Le tour d'y voir,* cette rencontre a été organisée dans le cadre du 30e anniversaire du *Centre de l'estrade*, école résidentielle qui dessert la population des handicapés visuels de la région de Toulouse.

Avant le colloque, le professeur LeBlanc a présenté une communication aux dirigeants et au personnel du *Centre de l'estrade*, intitulée *La situation des handicapés visuels au Nouveau-Brunswick (Acadie).* Cette présentation a décrit les politiques existantes pour les personnes handicapées visuelles au Nouveau-Brunswick ainsi que les services pédagogiques offerts dans les écoles.



M. LeBlanc, qui est également président de Braille Communication Inc., organisme à but non-lucratif qui produit les manuels scolaires en braille pour les élèves handicapés visuels du Nouveau-Brunswick, a pu également, lors de son séjour, comparer la technologie utilisée en France avec celle utilisée au Nouveau-Brunswick dans le processus de transcription de textes en braille. Selon ses observations, l'équipement que nous utilisons - lecteurs optiques, ordinateurs et logiciels - se comparent très bien avec celui utilisé dans la région de Toulouse.

En plus du professeur LeBlanc, la délégation acadienne comprenait Huguette Landry, directrice générale de Braille Communication Inc.; Diane Lévesque, enseignante ressource pour les handicapés visuels dans le district scolaire de Bathurst; et Guy Paré, enseignant ressource dans le district scolaire de Shédiac-Moncton.

Une subvention du ministère des Affaires intergouvernementales a permis de défrayer une partie des frais de la délégation.

Calendrier des événements

ACFAS-ACADIE

La réunion annuelle de la section régionale de l'Association canadienne-française pour l'avancement des sciences (ACFAS-Acadie) aura lieu le vendredi 4 décembre, de midi à 13 heures, dans la salle 336 du pavillon Léopold-Taillon. Renseignements : 858-4310.

CINÉ-CAMPUS

Du 4 au 7 décembre, Ciné-Campus présente *Urga*, un drame de moeurs franco-russe, réalisé par Nikita Mikhalkov. Son camion en panne, le Russe Sergueï est acueilli par Gombo, un éleveur qui vit isolé avec sa famille dans la steppe mongole. Malgré le problème de langue, le routier sympathise bien vite avec ses hôtes. Le lendemain, Gombo acompagne Sergueï à la ville pour y faire quelques courses. Craignant des ennuis à la suite de la Loi sur le contrôle des naissances, son épouse lui a demandé d'acheter des préservatifs. Intimidé par les vendeuses de la pharmacie, le Mongol rebrousse chemin, non sans avoir goûté avant à la vie moderne. C'est avec une télévision et des bicyclettes attelées à son cheval que Gambo revient chez lui.

CONFÉRENCE

Peter Beninger, professeur au Département de biologie, prononcera une conférence, intitulée *Sex and the Single Scallop : quelques aspects de la reproduction des pétoncles*, le mercredi 9 décembre, à 13 h 30, dans la salle B-119 du pavillon Jeanne-de-Valois. Bienvenue à tous et à toutes.

EXERCICE PÉDAGOGIQUE

Les étudiants et étudiantes de quatrième année en Art dramatique présentent *Sourires pincés : Le plaisir de rompre* et *Le pain de ménage*, de Jules Renard, du 8 au 12 décembre, à 20 heures, dans le studio-théâtre La Grange. Les billets sont en vente à la cantine du pavillon Jeanne-de-Valois.

PERSONNOEL

La cueillette des cadeaux, offerts par les membres du personnel et destinés aux enfants de familles à faible revenu de la région, sera remise à Claudette Bradshaw, directrice du Centre d'intervention familiale précoce de Moncton, à Sr Rita Barriault, de la Maison Nazareth, et à Gaétane Turgeon, du Groupe d'appui pour familles monoparentales du campus, le mercredi 16 décembre, à midi, en l'église Notre-Dame d'Acadie. Venez en grand nombre et apportez votre goûter.

RÉCITAL EN PERCUSSION

Jean Surette, étudiant de troisième année au Département de musique, présentera un récital en percussion, le jeudi 3 décembre, à 20 heures, dans la grande salle, pièce 101 de la Faculté des arts. Au programme, on pourra entendre des oeuvres de Tanaka, Debussy et Ptaszyriska. L'entrée est libre et bienvenue à tous et à toutes.

RENCONTRE AVEC L'ARTISTE

L'artiste Lucienne Cornet, du Québec, discutera de son travail de création artistique lors d'une conférence qu'elle prononcera à la Galerie d'art, le jeudi 3 décembre, à midi. Bienvenue à tous et à toutes.

SPECTACLE DE CRÉATIONS

L'école DansEncorps présente un spectacle de créations de ses élèves en solo, duo et trio, intitulé *"Go 1, 2, 3 Stop!"*, le dimanche 6 décembre, à 15 heures, dans la salle de spectacle du pavillon Jeanne-de-Valois. Renseignements : Louise Olivier, au numéro 855-0998

SPECTACLE FAMILIAL DE NOËL

I Musici, de Montréal, orchestre de renommée internationale, présente un spectacle familial de Noël, le samedi 5 décembre, à 20 heures, en l'église Saint-Bernard. C'est une présentation du Service des loisirs socioculturels et de la radio de Radio-Canada. Les billets sont en vente aux Librairie acadienne. Renseignements : 848-4161.

SPORTS

Au **hockey**, les Red Devils de l'Université du Nouveau-Brunswick affronteront les Aigles Bleus à l'aréna J.-Louis-Lévesque, le 4 décembre, à 19 heures.

Au **volley-ball féminin**, les Anges Bleus se rendront à l'Université Saint Francis Xavier pour y affronter les Lady Xaverians, le samedi 5 décembre, à 20 heures, et le dimanche 6 décembre, à 13 heures.

En **athlétisme**, il y aura des compétitions au Ceps Louis-J.-Robichaud, le samedi 5 décembre.

Lorraine Julien nommée à la présidence

Lorraine Julien, du Service de la référence de la Bibliothèque Champlain, dirigera le Groupe d'intérêt pour l'initiation à la bibliothèque de l'*Atlantic Provinces Library Association* pour un mandat de trois ans.

Le Groupe d'intérêt a pour mandat de promouvoir l'initiation à la bibliothèque dans tous les secteurs en Atlantique, d'organiser des séminaires et conférences sur l'initiation à la bibliothèque, et d'entretenir des liens ou échanger des renseignements avec d'autres groupes similaires partout au Canada, notamment avec le *Canadian Library Association*.

HEBDO Campus

Éditeur
Le Service de l'information
et des relations publiques
Université de Moncton
Moncton (N.-B.) E1A 3E9
Téléphone : (506) 858-4129

Directeur
Paul-Emile Benoit

Rédacteur en chef
William Thériault

Équipe de rédaction
Paul-Emile Benoit, Carol Doucet,
William Thériault

Secrétaire
Nicole Cormier

Montage
Louise Parent

HEBDO-CAMPUS est distribué gratuitement à tous les membres de la communauté universitaire et aux personnes de l'extérieur qui en font la demande.

Tous les textes et renseignements doivent être soumis **au plus tard le jeudi** pour publication la semaine suivante au **local 300**, pavillon Léopold-Taillon, Université de Moncton.

Reproduction des articles autorisée sans préavis.

Dépôt légal à la Bibliothèque nationale du Canada, ISSN 0829-0172